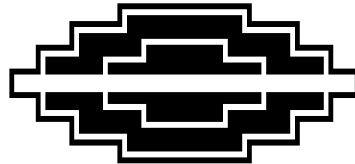


Este folleto es sobre la importancia de construir y conservar los vínculos de niños y jóvenes en cuidado de crianza temporal y más adelante. Todos necesitamos pensar creativamente sobre cómo hacerlo: cómo ayudar a nuestros jóvenes en cuidado de crianza temporal a conservar sus historias de vida, cómo desarrollar vínculos de orgullo con sus historias y cómo asegurar que cicatricen sus heridas y que crezcan con cariño en ambientes vinculados.

**Reconocimientos:**

Ilustraciones de Rini Templeton.

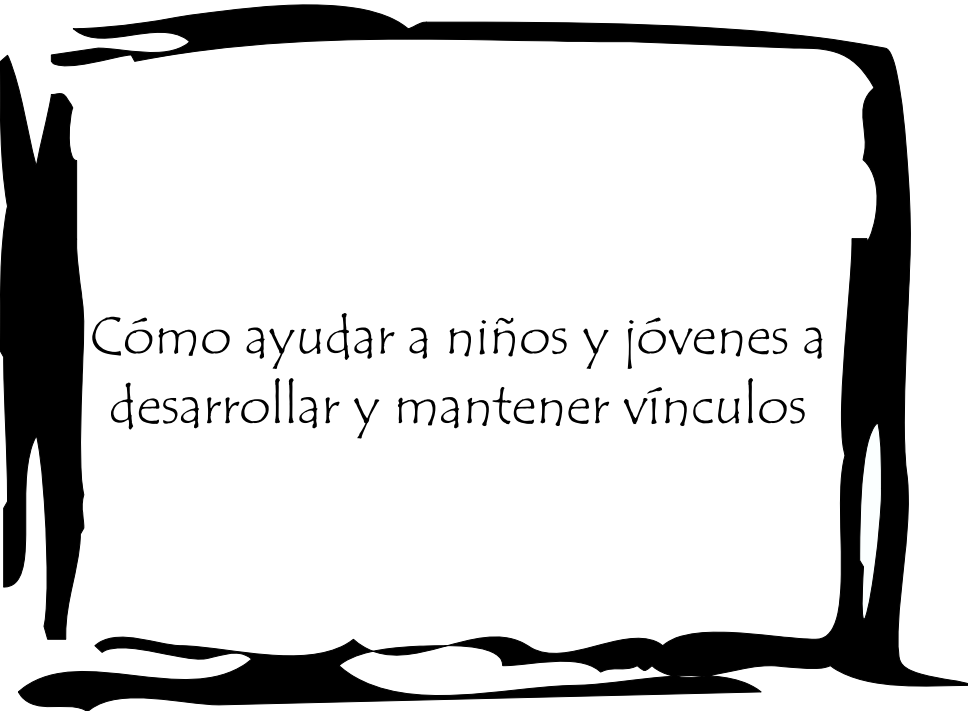


**PREPARADO POR SHAENING AND ASSOCIATES, INC. Y EL GRUPO DE TRABAJO DEL PROYECTO DE MEJORAS DE TRIBUNALES DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE NUEVO MÉXICO**

**Fondos proporcionados por la Administración para Niños y Familias del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. y el Estado de Nuevo México**

Para obtener más información sobre el Proyecto de Mejoras de Tribunales de Nuevo México, comuníquese con la Oficina Administrativa de los Tribunales, 505-827-4800.

Revisado: Agosto del 2007



Cómo ayudar a niños y jóvenes a desarrollar y mantener vínculos

## Conservación de los vínculos...

Es muy frecuente que los jóvenes que entran en el sistema de bienestar de menores se vean forzados a dejar atrás todo lo que ha cobrado importancia, incluso los vínculos que han desarrollado durante toda su vida. Sin embargo, esos vínculos siempre conservarán lugares fundamentales en sus vidas.

Piense en las siguientes preguntas:



- ¿Usted puede llamar a alguien para preguntarle cómo era de bebé?
- ¿Hay alguien en su vida que pueda hablarle sobre sus abuelos?
- ¿Qué sintió por el hecho de formar parte de un vecindario específico durante su crecimiento?

Cuando los menores se mudan de sus casas a hogares de crianza temporal, pueden perder contacto con las personas que recuerdan la primera vez que caminaron y hablaron, que tiene fotos de cómo eran cuando nacieron y que comparten rituales y tradiciones que cobraron importancia para ellos. Estos menores luchan por mantenerse conectados con su pasado. Algunos jóvenes han estado muchos años en cuidado de crianza temporal y han estado en varios hogares diferentes. Cuando se mudan de un hogar de crianza temporal a otro, vuelven a correr el riesgo de perder a las personas con las que comparten recuerdos y han desarrollado vínculos.

Esta experiencia puede ser traumática para menores que además pueden estar luchando con las consecuencias de haber sobrevivido a la negligencia y al maltrato, y de perder familiares, mientras al mismo tiempo se enfrentan a los desafíos diarios de su crecimiento. Los menores desarrollan una sensación de desvinculación, y a menudo se sienten confundidos, perdidos y responsables de la situación a la que se enfrentan.

Este folleto aborda algunos modos —incluyendo adopciones abiertas— para conservar y construir los vínculos de niños y jóvenes. Fue redactado para que todos los que trabajan con jóvenes en crianza temporal piensen creativamente cómo mantener los vínculos de los menores; cómo ayudarlos a conservar sus historias de vida; cómo asegurar que cicatricen sus heridas y que crezcan con cariño en ambientes vinculados; y cómo ayudarlos a estar orgullosos de sus vínculos con el pasado.

## Modos de construir vínculos con los jóvenes

Si reflexiona sobre su propia niñez, quizá recuerde a alguien de su vida con quien se vinculó, alguien en quien podía confiar y a quien podía recurrir para obtener apoyo y aliento, y alguien que lo hizo sentirse especial. Las relaciones que se construyen con los trabajadores sociales, los Tutores ad Litem, los Abogados de Menores, los CASA, los padres de crianza temporal y los docentes son vínculos naturales que se pueden fortalecer con los jóvenes. Los beneficios de conservar los vínculos y construir relaciones con jóvenes pueden durar toda la vida.

- **Llamadas telefónicas, mensajes de correo electrónico y visitas:** Mantener vínculos con menores puede ser tan simple como llamar por teléfono para los cumpleaños y mandar mensajes de correo electrónico de vez en cuando, o tan comprometido como hacer visitas periódicas e involucrarse regularmente.
- **Hacer buenas preguntas:** Puede resultar sorprendente lo fácil que es apoyar a los jóvenes haciendo buenas preguntas y demostrando que tiene interés en sus vidas.
- **Mentoría:** La mentoría es la presencia de personas afectuosas que, formal o informalmente, brindan a los jóvenes apoyo, consejo, amistad, refuerzo y ejemplos constructivos. Un mentor es un adulto, amigo o par afectuoso que le dedica tiempo a un joven.

### Otras formas de apoyar a los jóvenes:

- Contribuir a su educación ayudando a los alumnos a estar motivados y concentrados.
- Brindar ideas y modos positivos para que los jóvenes pasen el tiempo libre.
- Ayudar a los jóvenes a enfrentar obstáculos cotidianos.
- Ayudarlos a desarrollar una carrera y habilidades económicas para la transición hacia la salida del sistema de cuidado.

## La construcción de vínculos

Lamentablemente, hay jóvenes que se irán del sistema de cuidado de crianza temporal sin ningún vínculo con sus familias biológicas y con muy pocos vínculos duraderos. Son esos vínculos importantes los que habrían servido como redes de apoyo para los jóvenes, proporcionando continuidad en sus vidas y ayudándolos a acceder a programas, educación y otros servicios destinados a promover su desarrollo. En ausencia de estos vínculos, es necesario ayudar a los jóvenes a construirlos.

Construir y mantener los vínculos de los jóvenes que están en transición hacia la salida del sistema de cuidado los ayudará a planificar y a responder a sus necesidades educativas, de salud mental y salud en general, de empleo y vivienda a las que se pueden enfrentar al salir del cuidado de crianza temporal. Para hacer esta transición con éxito, todos los jóvenes necesitan:

- vínculos positivos; especialmente con familiares, grupos de pares, escuelas, comunidades y culturas.
- mentores: adultos que les proporcionen apoyo personal y emocional a los jóvenes, ya sea que formen parte de la familia extendida del joven o no.
- resiliencia: la capacidad de adaptarse al cambio y a acontecimientos estresantes de modos saludables y flexibles.
- autodeterminación: la capacidad de pensar por uno mismo y actuar coherentemente con las elecciones de uno.
- confianza en el futuro, esperanza y optimismo: la creencia de que uno puede lograr los objetivos que desee.
- una identidad clara y positiva y autoconciencia.

Una forma de construir vínculos para los menores es identificando activamente a todos los adultos de la *red natural* de relaciones del joven (por ejemplo, docentes, instructores, empleadores, ex padres de crianza temporal, mentores, trabajadores sociales, relaciones basadas en la fe, CASA y GAL). Busque adultos que estén interesados en participar en la vida de un joven. Estos adultos también pueden ayudar a los jóvenes más grandes en la planificación de transición. Los adultos que estén interesados en mantener los vínculos podrán ayudar y apoyar al joven para que logre sus objetivos futuros, tenga una sensación de constancia y sentimientos de amor y aprecio.

## Un concepto emergente

El concepto de la conservación de vínculos puede ilustrarse con la imagen de una planta en una maceta. Si usted saca la planta de la maceta, la planta entra automáticamente en crisis porque busca estabilidad y seguridad. Del mismo modo, cuando un menor es retirado de su hogar, puede sentirse confundido, desarraigado y conmovido. Los menores en estas situaciones suelen tener una sensación de desvinculación de sus padres, una pérdida de los integrantes de la familia extendida (hermanos, tíos, abuelos); amigos del vecindario, compañeros de clase y docentes; y separación de sus prácticas religiosas y lazos culturales. Es como si se les hubieran cortado las raíces.

Si esperamos que los menores se desarrollen en nuevos ambientes, debemos esforzarnos al máximo para trasplantarlos con cuidado, mantener los vínculos y, cuando sea posible, darles oportunidades para restablecer sus raíces en modos positivos y significativos.



### ¿Qué vínculos deben conservarse?

Según las circunstancias del menor y lo que más le convenga para su bienestar, mientras el menor está en cuidado de crianza temporal y después, deben hacerse esfuerzos para conservar los vínculos con:

- Padres
- Hermanos
- Otros familiares, incluso abuelos
- Familias de crianza temporal
- Escuela
- Amigos
- Cultura, religión y comunidad

## Cómo conservar los vínculos de niños y jóvenes en cuidado de crianza temporal

**Padres biológicos:** Aunque no siempre es posible o conveniente para el bienestar del menor conservar el vínculo con los padres biológicos, hay investigaciones que demuestran que el hecho de que los menores tengan información y acceso a sus padres biológicos ayuda a aliviar el sentimiento de pérdida y contribuye en el proceso de duelo.

### *¿Qué se puede hacer para conservar el vínculo con los padres biológicos?*

- Cuando sea posible, buscar colocaciones para menores en crianza temporal que estén cerca de los padres biológicos.
- Alentar las visitas y la comunicación, aunque los padres estén en prisión.
- Alentar a los padres a participar en la planificación del tratamiento, la mediación y las audiencias en tribunales y acontecimientos relacionados.
- Considerar adopciones abiertas. (Consulte las páginas 7 a 9 para obtener más información sobre adopciones abiertas).
- Promover relaciones positivas entre el joven en crianza temporal y los padres biológicos; evitar hablar negativamente acerca de los padres biológicos frente al joven que está en crianza temporal.
- Mantener al tanto al joven en crianza temporal sobre lo que ocurre con sus padres; hablar siempre con honestidad.

**Hermanos:** Los vínculos emocionales entre hermanos son increíblemente poderosos. Hay investigaciones que indican que los menores que son colocados con sus hermanos o que tienen un vínculo cercano con ellos mientras están en cuidado de crianza temporal tienen menos problemas emocionales y de conducta.

### *¿Qué se puede hacer para conservar el vínculo con los hermanos?*

- Cuando sea posible, colocar a los hermanos en hogares de crianza temporal juntos.
- Abordar específicamente la conservación de vínculos con los hermanos en la planificación del caso.
- Alentar las visitas y la comunicación.
- Mantener al tanto al joven en crianza temporal sobre lo que ocurre con sus hermanos; hablar siempre con honestidad.
- Si inicialmente los hermanos tienen que ser separados, trabajar para reunirlos. If siblings have to be separated initially, work toward reuniting them.

## Preguntas frecuentes sobre adopciones abiertas:

### *¿En qué momento se debe considerar la adopción abierta para un menor?*

La adopción abierta debe considerarse apenas quede claro que la adopción en un plan de permanencia probable para un menor. El contacto posterior a la adopción con diversos integrantes de la familia biológica es apropiado para casi todos los menores. El nivel de apertura adecuado para un menor y su familia biológica debe analizarse durante las conversaciones para cambiar el plan de permanencia del menor por el de adopción.

### *¿Cuándo se les debe ofrecer la adopción abierta como opción a los padres biológicos?*

Apenas se consiga una familia adoptiva para el menor, se les debería hablar a los padres biológicos sobre la posibilidad de una adopción abierta. Esto puede hacerse antes del asesoramiento formal sobre la renuncia, con información adicional proporcionada durante dicho asesoramiento. A los padres biológicos se les pueden mostrar artículos y ejemplos de acuerdos de comunicaciones después de la adopción para darles más información acerca del proceso y los beneficios de la adopción abierta.

### *¿Cuándo se les debe ofrecer la adopción abierta como opción a las familias adoptivas?*

Si corresponde en su caso, a la posible familia adoptiva se le debe plantear e informar de inmediato sobre los beneficios de la adopción abierta. Se le puede mostrar artículos y ejemplos de PACA para proporcionarle más información acerca del proceso.

### *Todas las partes están de acuerdo con una adopción abierta. ¿Qué sucede después?*

En la mayoría de los casos, como parte del decreto de adopción habrá acuerdos formales legalmente vinculantes (PACA). Cada situación requiere consideraciones y negociaciones especiales. Habrá mediadores que trabajarán con las familias para desarrollar estos acuerdos y los trabajadores sociales del CYFD y los CASA pueden ayudar a facilitar este importante proceso.

## Ideas erróneas comunes sobre la adopción abierta

| IDEA ERRÓNEA   | LO QUE DICEN LAS INVESTIGACIONES   |
|--|--|
| Los menores se confunden respecto a quiénes son sus padres “verdaderos”.   | En las adopciones abiertas los menores no se confunden respecto a quiénes son sus padres. Comprenden los roles diferentes de los padres adoptivos y biológicos en sus vidas.   |
| La adopción abierta limita la capacidad de los padres adoptivos de ejercer la paternidad, crear un vínculo, imponer disciplina o involucrarse plenamente en la vida de su hijo adoptivo. | La adopción abierta no interfiere con el sentido de legitimidad de los padres adoptivos ni con su sensación de que tienen derecho a ejercer la paternidad o a imponer disciplina sobre su hijo adoptivo.   |
| En las adopciones abiertas, los padres adoptivos sienten que tienen menos control sobre las situaciones de la vida de su hijo y se confunden respecto a su rol con el hijo adoptivo.     | Los padres adoptivos <i>sí</i> tienen un sentido claro de su rol de padres y sus responsabilidades. En las adopciones abiertas, los padres adoptivos sienten que tienen el control y que están más capacitados para enfrentar las situaciones de la vida de su hijo.   |
| En las adopciones abiertas, los menores no pueden vincularse o apegarse a los padres o la familia adoptiva.  | Los menores pueden integrar a sus vidas a los padres adoptivos y biológicos de manera saludable. Esta integración ayuda a minimizar la pérdida, conservar vínculos significativos con la familia biológica, y aumenta el apego a la familia adoptiva.  |
| Las adopciones abiertas son complicadas, difíciles y requieren demasiada energía.  | La mayoría de las familias manifiesta que conservar los vínculos para los menores es fácil y natural. No hay secretos, vergüenza ni preguntas sin responder para los menores. Los padres y los hijos adoptivos tienen una mayor sensación de permanencia y paz en su relación cuando la adopción es abierta. |

**Abuelos y otros familiares:** Los abuelos y otros integrantes de la familia extendida desempeñan un rol importante en las vidas de muchos menores. En algunos casos, los abuelos pueden ser las personas que más se ocupan de los menores o están muy involucrados en la vida de los menores antes de que queden bajo custodia. Recientemente, los legisladores han redactado políticas que reconocen los derechos específicos de los abuelos respecto a sus nietos.

### *¿Qué se puede hacer para conservar el vínculo con los familiares?*

- Abordar específicamente la conservación de vínculos con abuelos, tíos y otros integrantes de la familia extendida en la planificación del caso cuando sea posible.
- Alentar y apoyar las visitas.
- Informar a los abuelos de sus derechos, incluso su derecho a realizar visitas. (Para obtener más información, consulte el folleto *Los abuelos y sus nietos: Grandparents & Their Grandchildren*. Llame a Pegasus Legal Services for Children al 505-244-1101, o a la Oficina Administrativa de los Tribunales al 505-827-4800, y pida un ejemplar).
- Mantener al tanto al joven en crianza temporal sobre lo que ocurre con su familia extendida; hablar siempre con honestidad.

#### Una sugerencia...

Alentar a los jóvenes a tener un libro de vida con los nombres, la información de contacto (cuando esté disponible) y fotos de personas importantes en sus vidas. Sus libros de vida pueden incluir familiares, amigos, compañeros de clase, mentores, trabajadores sociales, familias de crianza temporal y otras personas.

**Familias de crianza temporal:** Las ex familias de crianza temporal suelen desarrollar lazos únicos con los menores que pueden ser sumamente valiosos y duraderos.

### *¿Qué se puede hacer para conservar el vínculo con los ex padres de crianza temporal?*

- Cuando sea posible, alentar y apoyar a las familias de crianza temporal para que mantengan el contacto con quienes han sido colocados en su hogar.
- Asegurarse de que los padres de crianza temporal sepan que tienen derecho a asistir y a ser escuchados en las audiencias del tribunal sobre el caso; alentarlos a hacerlo.
- Ayudar a desarrollar planes de transición integrales que incluyan el intercambio de números de teléfono entre la familia de crianza temporal y la próxima colocación del menor.

**Vínculos escolares:** Conservar los vínculos escolares implica mantener a los jóvenes en la escuela, limitar la cantidad de cambios de escuela y permitir que el joven en crianza temporal tenga acceso a grupos de pares y actividades en la escuela que todos los jóvenes disfrutan. Además, los jóvenes se benefician enormemente con el apoyo constante de docentes, administradores y directores de escuela.

*¿Qué se puede hacer para conservar los vínculos escolares?*

- Cuando sea posible, mantener a los jóvenes en una misma escuela.
- Evitar cambios de escuela en el medio del año escolar. Si es necesario cambiar de colocación o de escuela, ayudar al joven a mantenerse en contacto con amigos y compañeros de clase de la escuela de la que se fueron.
- Ayudar al joven en crianza temporal a participar en actividades escolares extracurriculares.
- Apoyar el desarrollo de la amistad y el apoyo de los pares.

**Vínculos culturales:** Conservar los vínculos culturales de los jóvenes es esencial para el desarrollo de un sentido claro de identidad, autoestima y orgullo. Los padres de crianza temporal, los representantes y otras personas que trabajan con menores deben demostrar comprensión, compasión y competencia cultural.

*¿Qué se puede hacer para conservar los vínculos culturales?*

- Ayudar a que los menores mantengan contacto con su idioma de origen.
- Ofrecer libros acerca del origen cultural del menor; asegurar que el menor pase tiempo con personas que comparten su cultura de origen.
- Asistir y reconocer diversas celebraciones y acontecimientos de la cultura de origen del menor.
- Aprender acerca del contexto cultural del menor y hablar libremente con el menor acerca de problemas culturales.
- Respetar la elección del joven respecto a su afiliación religiosa y ayudarlo a participar de manera acorde.

De acuerdo con la Ley de Bienestar de Menores Indios (ICWA), los jóvenes nativos estadounidenses en cuidado de crianza temporal deben ser colocados de acuerdo con las preferencias de colocación tribales, si se identificaran, o bien, si la tribu no las identificara, las colocaciones deben ir en el siguiente orden: familia extendida, hogar de crianza temporal aprobado por la tribu, hogar de crianza temporal indio aprobado por el estado, institución aprobada por la tribu, hogar de crianza temporal no indio aprobado por el estado.

## Adopciones abiertas

La adopción abierta implica permitir el contacto posterior a la adopción entre el menor y su familia biológica y ahora está reconocida como la mejor práctica en todo el país. Cada vez está más claro que casi todos los menores dados en adopción se benefician con una adopción abierta. La adopción abierta puede reducir al mínimo la sensación de pérdida del menor, aliviar sentimientos de abandono y tener un impacto positivo en la autoestima del menor.

La adopción abierta implica permitir el contacto posterior a la adopción entre el menor y su familia biológica y ahora está reconocida como la mejor práctica en todo el país. Cada vez está más claro que casi todos los menores dados en adopción se benefician con una adopción abierta. La adopción abierta puede reducir al mínimo la sensación de pérdida del menor, aliviar sentimientos de abandono y tener un impacto positivo en la autoestima del menor.



En muchas áreas del CYFD del estado también se están usando mediadores para llegar a Acuerdos de Comunicaciones después de la Adopción (PACA) entre los padres adoptivos, el menor adoptado y la familia biológica. El PACA, que se incorpora al decreto de adopción, detalla la naturaleza de la comunicación y el contacto después de que una adopción ha finalizado. El nivel de apertura siempre es decidido, caso por caso, por las familias y las personas involucradas y puede incluir a los padres, los hermanos o los abuelos biológicos. El contacto y la comunicación en adopciones abiertas pueden ir desde intercambios poco frecuentes de cartas y fotos a visitas regulares entre familiares.